

## ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.  
Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl.,  
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamente se fac numai plătindu-se înainte.

## INSERTIUNILE

Un șir garmond prima-dată 7 cr., a doua-oră 6 cr  
a treia-oră 5 cr., și timbru de 30 cr.Redacția și administrația: Strada Poplăcii Nr. 15.  
Telefon Nr. 11.

Se prenumeră și la poste și la librării.

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscrise nu se înapoiază

Numele singuratică la 5 cr. se vînd la »Tipografia«, soc. pe acțiun

## TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

## In spiritul timpului?...

II.

In furtunile anilor 1848/9, s'a nimit libertatea maghiară și sub absolutism Maghiarii au ajuns la soartea, care o croiseră ei pentru celelalte popoare din patrie: aveau libertate individuală și egalitate de drepturi cetățenești, dar' nu aveau libertate națională.

Starea aceasta nu le convenia și de aceea au uneltit mereu în contra tuturor formelor de guvernament, ce s'au peronadat până la 1867. In acest an prin un joc norocos al sorței, au ajuns stăpâni earăși peste Ungaria și Ardeal. Li-s'a dat frânele guvernării în mână, un fel de independență în afacerile interne ale țerei! — Ei, dar' acum Maghiarii și-au cores greșeala dela 1848 — vor zice puținii prieteni, ce-i mai au Maghiarii. Dându-li-se conducerea țerei, ei au recunoscut existența celorlalte popoare, ca naționalități deosebite și au decretat aceasta în legea de naționalitate. Nu este aceasta creațiune a dietei maghiare în consonanță cu spiritul timpului?

Să vedem cum se au lucrurile în acest punct.

Mai înainte de toate trebuie să recunoaștem, că legea de naționalitate a Ungariei este încă în conformitate cu spiritul timpului nostru și corăspunzătoare ideilor moderne despre libertatea popoarelor. E fapt, că s'a recunoscut în ea existența popoarelor nemaghiare și li-s'au asigurat unele drepturi privitoare la cultura și limba lor etc. S'a creat adevă o basă, pe care se putea desvolta egalitatea și libertatea națională a tuturor popoarelor patriei, dacă conducătorii statului erau în adevăr liberali și aveau în vedere consolidarea statului pe temeiuri solide.

Știe însă toată lumea, că legea de naționalitate n'a eșit din capul Maghiarilor și nici n'au voit ei se o facă, ci li-s'a impus. S'a intenționat anume, ca să se pună o stavilă maghiarismului șovinist dela 1848, care nu recunoștea decât națiunea maghiară în această țeară.

Nu au deci nici un merit Maghiarii întru crearea acestei baze de libertate; ei și la 1867, ca și mai înainte au fost în contrarietate cu spiritul timpului.

Dovadă este, că au stăruit ca în această lege să se inducă noțiunea fictivă de „națiune ungară“ unitară; dovadă este, că unde s'au asigurat în lege unele drepturi și prerogative pentru popoarele nemaghiare, ei au vîrît ominoasa formulă de stilisare „încât se poate“ (*lehetőség, a lehetőséig*), lăsându-și astfel multe porțițe pentru abuzuri, de cari încă de pe atunci aveau intenția a se folosi.

Dar' dovada cea mai eclatantă este, că în măsura în care ei s'au consolidat, în cea măsură au nesocotit legea aceasta și azi tocmai pe baza ei deneagă înșiși existența popoarelor nemaghiare, ca popoare deosebite de națiunea sau mai corect de naționalitatea maghiară.

Ei, eată o creațiune liberală a dietei maghiare, care însă nu s'a făcut din inițiativa Maghiarilor, ci li-s'a impus și tocmai prin călcarea și nesocotirea ei au dat dovadă, că au deviat și în acest punct dela recerințele unui guvernament modern.

Așa este aceasta și cu alte acte de guvernare și creațiuni de ale legislativei ungurești.

Să luăm s. p. articolele de lege mai noi: *legile politico-bisericești*. S'a răspuns prin crearea acestor legi în Ungaria la vre-o recerintă modernă? Nu! În un stat național poate să aibă încă înțeles legi de felul celor introduse la noi, n'au însă rost și sînt stricicioase în un stat polietic și de diverse confesiuni. Dar' de giaba! S'au creat și aceste legi în contra voinței majorității covârșitoare a cetățenilor și prin aceasta a eșit și mai mult la iveală sistemul despotice de guvernament, perhorescat și abandonat în țerele culte.

Și așa merge, pas de pas, sistemul de stăpânire a rasiei maghiare tot mai

mult contrariând cu spiritul modern de libertate.

În țerele poliglote din occident toate popoarele au drepturi și libertate națională absolută. Să nu luăm ca exemplu în privința aceasta Elveția sau Belgia, ci să considerăm s. p. Italia. Italia e stat național. Între 29 de milioane de locuitori italieni, abia să află câteva frînturi de alte popoare. Astfel sînt abia la 140.000 de Francezi, în provincia Turin (cercurile Aosta, Pinevola și Susa). Ei bine, acești „străini“ — deși disparenți la număr — au dreptul să se folosească de limba lor maternă în toate afacerile publice și deputații lor au dreptul să vorbească în limba franceză în camera italiană din Roma!

Eată spiritul de libertate și liberă desvoltare al popoarelor! Maghiarii stau departe de el și pe zi ce merge se depărtează tot mai mult dela recerințele unei conduceri moderne de stat. Că bine fac, ori rău, ne va arăta viitorul apropiat. Atăta știm, că ei sînt stăpâniți azi de același șovinism, ca și la 1848, și atunci tocmai acest șovinism grandomanic le-a pregătit căderea.

Sibiu, 11 Ianuarie a.

**Pastorale de Crăciun.** După un vechiu și bun obicei Preasfinții Episcopi, al Ardealului și al Caransebeșului, au dat și în ștan pastorale de Crăciun către clerul și poporul eparchial.

Pastorală S. Sale episcopul Popea are trei părți. În prima se descrie epoca nașterii Mântuitorului: o lumină strălucitoare ce se revarsă din cer asupra întinecatului pământ, rodind, ca o rază caldă, pacea și adevărul.

„De ne vom gândi, zic, la atâtea propășiri frumoase și salutare ale mărturisitorilor lui Christos, pe toate terenele vieții publice și private, trebuie să fim de credință și să avem puternică speranță, că religia lui Christos este menită să aibă un mare și strălucit viitor și că ea va fi unica religia, care va cuprinde în sinul seu pe toate popoarele pământului, spre binele și fericirea neamului omenească răspândit peste întregul rotogol pământesc“.

Astfel încheie partea primă. În partea a doua se arată umbrele cari mai există și azi în raport cu lumina împărăției lui Dumnezeu. Două din trei părți ale omeniei gem încă în întunec, necunoscînd pe Christos: păgânii. Dar' cât de mare este și numărul acelor, cari numai cu numele sînt creștini.

În a treia parte se arată cum sîm, pentru ca să putem fi „vrednici cetățeni ai împărăției dumnezeiești a lui Christos“.

„Aci se dau sfaturi și învățături părințești. „Dușmani avem legioane — zice arhierul — chiar și pe acia, cari ar trebui să ne fie binevoitori. Dar' de toate acestea ne va mîntui Domnul, cum ne-a mîntuit și până acum în decursul veacurilor trecute. Biserica ne va fi și de aci încolo adăpostul cel sigur; împrejurul ei deci să ne adunăm cu toții, ca fi credincioși ai ei, și să nu ne temem de nimeni, dacă vom pune la inimă și vom urma cu stăruință învățăturile sînte ale Mântuitorului nostru Isus Christos“.

Se recomandă apoi dragostea, pacea și buna înțelegere, ca ajutorul căroră „ne vom pute desvolta și întări zi de zi tot mai mult în cele bisericesti-naționale“.

În pastorală S. Sale episcopul Meșianu răsbate îngrijorarea produsă de marea crîșă economică, ce se resimte așa de greu în toate părțile, mai ales la poporul nostru. După ce se arată caracterul sîrbătorei Nașterii, ca sîrbătoare de bucurie generală pentru creștini, epistola observă:

„Durare și earăși durere, că bucuria noastră de astă-dată este tare conturbată, între multe alte cercări, și necazuri, și prin lipsa cea mare, greu simțită în unele părți, din nevrodirea, ear' în altele, din rodrerea cea slabă a câmpurilor“.

Această „cercare dela Dumnezeu“ atinge și mai greu pe cei-ce uită de Dzeu.

De aceea unii ca acestia simțesc cea mai mare lipsă nu numai în anul acesta neroditor,

ci aproape în toată viața lor, pentru-că în neștiința și orbia lor se mai îngodează și în datorii, din cari abia vor mai pute scăpa în viață“.

Se dau apoi sfaturi, ca poporul să îmbrățișeze școala și să se ferească de lux și patima beției, apoi arhierul mîngîie pe cei necăjiți, zicându-le că după Dzeu în mîna lor e pusă soartea lor.

„Știind aceasta — zice pastorală — să ne decidem nici-cum cu inima nici în fața grelelor cercări ce ne apasă; ci să ne bucurăm cu toții, bogăți și săraci de nașterea Domnului, știind că Domnul a venit în lume pentru binele și fericirea tuturor; să ne bucurăm și noi Domnului aducîndu-ne aminte, că și peste fericirii nostri părinți, au trecut multe și felurite asemenea cercări grele, pe cari acei fericii părinți le-au suportat bărbătește cu ajutorul lui Dumnezeu; să ne punem și noi speranța în prea bunul Dumnezeu, rugându-l nu numai să ne ajute la suportarea tuturor necazurilor ce ne impresoară, dar' pe viitor să ne și ferească de asemenea rele. Pe lângă aceasta fusă să conlucram și noi, cu toată bărbăția la îmbunătățirea soartei noastre“.

În sfîrșit cu cuvinte calde poporul e îndemnat să țină la biserică și școala confesională, „fiica bisericești“.

Regele Carol și Vaticanul.

„Corresp. Poi“ anunță cu data de 8 Ian. st. n.: „Între manifestațiile de simpatie, ce s'au făcut Papei din incidentul iubilului seu de acum, se află și o scrisoare de felicitare a Regelui Carol al României, care a fost remisă de către ambasadorul român în Viena, dl Ghica, nunțului papal Taliani. În vederea împrejurării, că raporturile dintre sf. scaun și România pînă de curînd erau încălcate răci, Vaticanul s'a simțit foarte plăcut atins de această atențiune a Regelui.“

Proiectul despre maghiarizarea numelor de comune a fost retrimis

camerei deputaților, care în ședința de Sămbătă a și primit toate schimbările făcute de casa magnaților. Acum, după ce va trece de nou prin casa magnaților nu mai restază decât sancționarea. Se zice însă, că va fi așternut sancționării chiar fără a-l mai trece prin senat.

## Din parlamentul român.

Discursul dlui Grădișteanu.

La desbaterea specială a răspunsului la mesaj, dl Ionel C. Grădișteanu, a rostit în ședința dela 13 Dec. v. a camerei române următorul discurs:

„Domnilor deputați, dacă m'am înscris numai la acest paragraf și nu am luat cuvîntul în discuțiunea generală a mesajului, cauza a fost, că 'mi-s'a părut, că în acest an faptul politic cel mai însemnat, faptul politic, care a dat naștere la cele mai vii discuțiuni și la cea mai mare mișcare în țeară, a fost visita M. S. Regelui la Budapesta.“

Causa pentru care această vizită a produs un așa avon, cauza pentru care a mișcat atât de mult spiritele e, că această vizită e în legătură și cu politica noastră externă și cu chestiunea cea mai gingașă, care frămîntă această țeară cu chestiunea națională.

Și tocmai fiindcă e în legătură cu chestiunea națională, țin să declar, înainte de toate, că azi nu voiu vorbi, ca om de partid, voiu vorbi ca Român și voiu vorbi numai ca Român, pentru-că, cum zicea dl Delavrancea în magistrul seu discurs, chestiunea națională nu e nici a unui om, nici a unui grup, nici a unui partid, ci e mai presus de toate și de toți. Voiu vorbi numai ca Român, și pentru-că vorbesc fără înconjur, să vorbesc cum cred, că simt toți Români, cum cred, că vorbesc toți aiurea, și așa cum n'a vorbit încă nimeni aci, căci e bine să spunem și aci ca să audă și Coroana și țeara ceea-ce este în adevăr, simțământul general al țerei în această chestiune.

Știu, că în materie de documente parlamentare, de felul răspunsului la adresă, să admit până la un oare-care punct exagerări

de stil. Adese-ori, când se vorbește chiar de un fapt, care mai mult sau mai puțin a lăsat nepăsătoare opiniunea publică, se admite a se zice, printr'o exagerare oare-care, că cutare fapt a mulțumit foarte multe națiuni române. E în acest cas un fel de toleranță e admisă.

De rîndul acesta însă 'mi-se pare, că proiectul de răspuns, pe care ni-l-a înfățișat dl raportor în chestiunea visitei dela Pesta, întrece toleranța admisă, căci când vine dl raportor și ne spune în proiectul de răspuns că: „Primirea strălucită ce s'a făcut Maiestății Voastre și prea grațioasă noastră Regine, în capitala Ungariei, la curtea Maiestății Sale Împăratului și Regelui Francisc Iesif, a umplut de bucurie inimile noastre“. Ea cred, că aici nu e vorba numai de e exagerare; eu cred, că aici e un patent neadevăr, căci visita dela Pesta nu numai că nu a mulțumit pe nimeni, dar' a mîhnit pe toți, absolut pe toți. Ar fi destul să afirm aceasta, și sînt sigur, că nimeni nu s'ar găsi, care să mă contrazică. Sînt, însă, și unele dovezi, cari nu lasă nici un fel de îndoială în această privință.

Întîia dovadă e aceea pe care o putem trage din atitudinea presei față de această vizită. Ori-care ar fi părerea unora asupra însemnătății presei la noi, e însă ceva netăgăduit, că atunci când vedem acest fenomen rar la noi: ca presa întreagă fără deosebire să se înțeleagă asupra unei chestiuni în mod fățîș sau tacit, aceasta însemnează că presa se află în acea chestiune sub presiunea unui puternic și unanim curent de opinie publică. De aceea și ziaristii liberali și ziaristii conservatori și socialistii chiar, toți ziaristii români, cu un cuvînt au refuzat invitațiunea care li-s'a făcut de a veni la Pesta când cu visita Maiestății Sale. Deasemenen, dlor, care a fost atitudinea presei române față de această vizită? O mare parte, partea cea mai mare a atacat-o cu furie; partea cealaltă n'a apărut-o; nu s'a găsit un singur organ de publicitate care să îndrăznească atunci să susțină, că este îmbucurătoare visita dela Pesta. Dar', dlor, nu numai presa ne-a arătat, că visita dela Pesta n'a bucurat pe nimeni, ne-ați dovedit-o chiar d-voastră, ne-a dovedit-o însuși parlamentul, atunci când la cetirea mesajului ați aplaudat partea privitoare la misiunea generalului Constantinovici la Iași, pe când printr'o antiteză voită s'a făcut o tăcere momentală când a fost vorba de visita dela Pesta. Nu, dlor, visita aceasta n'a mulțumit pe nimeni și o dovadă mai mult este, că s'a căutat să 'i-se micșoreze însemnătatea schimbîndu-i-se caracterul. S'a căutat să se înfățișeze această vizită ca o simplă vizită de carțenie, ear' nu ca o vizită politică. Și pentru a se pute dovedi, că această vizită n'a avut nici un caracter politic, s'a pus înainte faptul, că dl președinte al consiliului și ministru de externe n'a însoțit pe Maiestatea Sa la Pesta. Aceasta e adevărat; dar' tot atât de adevărat este, că Maiestatea Sa, la Pesta, n'a fost primit de suveranul Austro-Ungariei înconjurat de curtea lui, ci a fost primit și de primul-ministru ungar Băffy și de cancelarul imperiului austro-ungar, contele Golachowski, așa încât ori-ce s'ar zice, sîntem în drept a crede, că visita dela Pesta a fost o vizită politică, ori-ce ar fi făcut dl Sturdza, fie că ar fi mers, fie că nu a mers, căci lipsa dlui Sturdza nu o putem înțelege în împrejurarea de față, decât ca o simplă desertiune. De aceea visita dela Pesta, dlor, departe de a fi mulțumit pe cineva, a descurajat pe mulți, a mîhnit pe toți, și a fost așa mîhnire cum rar se vede în această țeară, cum se vede numai în momente de grea cumpenă și de mare jela națională“.

Multora dintre noi, dlor, în timpul acelor zile în cari se făcea visita dela Pesta ni-s'a înfățișat ca o fantastică vedere: O sală mare, decorată cu tapeturi purpurii, policandre numeroase vară asupra oa-peților valuri de lumină și fac se strălucească uniforme și parturite medievale ale magnaților. Muzica intona freneticu marș al lui Rákoczy și apoi și imnul național unguresc.

De alături însă, nu departe, gemete înăbușite și un zornăit de lanțuri interup e janurile magnaților. Înzădat muzica cînta crescînd; aceste sunete discordante și supărătoare străbat, totuși, din când în când până la urchile comessenilor și le strică petrecerea.

Și atunci ni-se pare nouă că acest imn național românesc, în sunetul căruia au fost primite în București steagurile biruitoare dela Plevna, acolo la Budapesta nu mai este imn de bărbăție, ci este imn de jale. Ni-se pare că acolo nu se țerbează ci se înmormîntează.

Dar' dlor, veți zice că acesta este simțământ. Da, dlor, este simțământ. Dar' în asemenea materie simțământul arare-ori înșeală pe un popor, și n'a fost înșelat poporul român de simțământul seu în această împrejurare, n'a fost înșelat când a simțit că visita dela Pesta a fost o greșeală vătămătoare și Coroanei și poporului românesc din regat și poporului românesc de dincolo.

A fost o greșeală vătămătoare Coroanei, pentru-că ați expus pe Regele României, Regele efectiv al Românilor din regat, dar' Regele ideal al Românilor de pretutindeni. 'L-ați expus, zic, să fie primit la Budapesta de cei mai înverșunăți asupritori ai neamului românesc; 'L-ați expus la incidente de tot felul; 'L-ați expus să pună decorațiunea „Coroana României“ pe pieptul unui polițai unguresc fără să vă gândiți, că, făcînd aceasta, vă expuneți ca noi, pe ale căror piepturi stă această Coroană într'un moment de revoltă, să fim ispitiți a arunca cât colo acest însemn înfișat pentru a respăli dreapta și credincioasa slujbă pentru țeară și neam.

Ați expus pe M. S. Regele la ceva mai mult: 'L-ați expus la niște comentarii nu numai neplăcute, dar' chiar necuviincioase din partea presei maghiare; 'L-ați expus să fie înfățișat ca un suveran, care se duce să aprobe tot ceea-ce s'a făcut de Unguri față de o parte a neamului românesc, și 'L-ați expus fără-ca să se poată apăra, căci nu era nici dl Dimitrie Sturdza cu el, ca luînd răspunderea asupra-și și suferind singur urmările să poată șterge din mintea Românilor, cel puțin în ceea-ce privește pe Suveran, această uricioasă impresiune, care a fost ca un vis urit pentru neamul românesc.

Această vizită, dlor, a fost o greșeală vătămătoare pentru poporul românesc din regat, fiindcă 'L-a atins pe acest popor în două din cele mai gingașe sentimente pe cari poate să le aibă omul. 'L-a atins și în mîndria lui națională, 'L-a atins și în dragostea lui de neam.

'L-a atins în mîndria lui națională, pentru că ori-ce s'ar zice, dlor, faptul, că Regele, care reprezintă acest popor, care este cea mai înaltă expresiune a lui, s'a dus la Pesta ca să fie primit de un popor pe care Români li urăsc și de care sînt urțiți. Este, ori-ce s'ar zice, o faptă umilitoare.

'L-a atins și în dragostea lui de neam, căci ați înfățișat națiunea din regat ca o națiune nepăsătoare față de suferințele fraților sei, sau ca o națiune de frați denaturați, cari ar fi în stare, ca calcînd pe trupurile fraților sei de dincolo, să întindă cu Maghiarii o horă macebra de înfrîțire.

Această greșeală, dlor, a fost vătămătoare și pentru Români de dincolo, și așa pută zice, mai cu seamă, pentru Români de dincolo, fiindcă acești Români, pentru cari și istoria trecută și împrejurările de astăzi sînt atât de vitregi, Români de dincolo nu mai aveau decât o singură stea polară, decât o singură speranță; ochii lor rugători se întorceau numai spre noi, în noi le era mîngăierea zilei de azi și nădejdea zilei de mâine.

Ei bine, prin această vizită ați sîmînat deaia-deja printre ei, ați părut, că voiți să le arătați, că lor nu mai face rădămă altceva de așteptat decât pierirea.

Ați fost atât de cruzi cu Români de dincolo, încât nu este exemplu în istoria omenirii de o asemenea cruzime.

Până și Pandorei tot 'i-se lăsase în fundul cuței speranță.

Ei bine, când ne gândim, că această nefastă vizită s'a întemplat sub ministerul dlui Sturdza, învîpăiatul naționalist de odinioară, ni-se pare că visăm. Este adevărat, că pentru ori-cine urmărește deaproape mersul chestiunei naționale, apostasia dlui Sturdza în această chestiune nu mai face îndoială de aproape doi ani. Cu toate acestea, în așa scurt timp să treacă din brațele Doctorului Raftu în brațele lui Jessensky, este așa de monstruos, înăt mîntea omenească să refușă să conceapă chiar o asemenea schimbare la față.

Știu că ieri s'a vorbit foarte mult de schimbări la față și că s'au osândit chiar foarte aspru; dl Sturdza însuși a avut curajul să învinuiască pe alții de asemenea fapte. Este însă o mare deosebire între ieri și azi; ieri se vorbea de unii tineri, cari la începutul carierei lor politice, schimbaseră o etichetă, care nu se știe nici odată bine ce mârfa acopere, și astăzi este vorba de un bătrân, care la sfârșitul carierei lui politice, se schimbă la față în chestiunea cea mai mare și cea mai vitală a neamului românesc, căreia zicea, că își devotase sfârșitul vieții.

## Din Austria.

Statarul din Praga — ridicat.

O depeșă din Praga vestește, că ieri la 6 ore dimineața statarul a fost ridicat. Ridicarea a provocat adâncă mulțumire în toate straturile populației cehe.

Adunarea deputatilor nemți.

Dominecă s'au întrunit la Leitmeritz (Moravia) deputații nemți ai biete boeme, în scop de a decide să iee sau nu parte la actuala sesiune a dietei boeme. Pe lângă deputați a fost de față mulțime mare de popor. Orașul era împodobit pretutindeni cu steaguri.

Primarul orașenesc, deputatul din reichsrath Dr. Funke, a ținut la casa comunală o vorbire de încurajare poporului.

S'au mai rostit câteva vorbiri, toate cu entuziasm primite de ascultători, al căror număr se urca la 3000.

Notăm, că în consfătuirea deputaților s'a hotărât participarea la ședințele dietei.

## Cronică politică.

Germania și China.

Ziarul „North China Daily News” aduce știrea, că guvernul imperial german, după uciderea misionarilor germani, și-a formulat pretensiunile față de China în 6 puncte cari sunt următoarele:

1. O despăgubire de 200,000 taeli pe seama familiilor misionarilor germani uciși.
2. Reedificarea bisericii dărtmate de Chinezi.
3. Inapoierea tuturor cheltuielilor, ce le-a avut Germania cu ocuparea portului Kiao-Ciau.
4. Destituirea din post a guvernorului Li-Ping-Tang din Santung.
5. Aplicarea celor mai aspre pedepse în contra ucigașilor misionarilor germani și în contra autorităților acelei comune unde s'a întâmplat răvrătirea contra misionarilor.
6. Germaniei să i-se dea dreptul exclusiv de a deschide mine de cărbuni în provincia Santung. Germanii să aibă preferință la construirea căilor ferate în Santung. Germania să aibă ea singură dreptul, de-a exporta cărbuni din Kiao-Ciau, adică Kiao-Ciau să fie port german și stațiune de nai.

Ziarul amintit adaugă, că împăratul Chinei a declarat în consiliul imperial, că se pot împlini pretenziunile Germaniei, cuprinse în punctele 1, 2 și 5, dar' celelalte el nu le poate împlini, ori-ce s'ar întâmpla. Această declarație s'a făcut încă la 30 Noembrie, dar' cu toate aceste negocierile se continuă și acum.

Șeșa militară a lui Milan.

Față de știrile, cari prezentau în colorii nefavorabile denumirea ex-regelui Milan de comandant suprem al armatei sârbești, Pol. Corr. primește din Belgrad următorul comunicat oficial:

Denumirea ex-regelui Milan de comandant al armatei active a fost primită cu mare satisfacție în cercurile de ofițeri. La Anul-Nou Milan va primi pe ofițerii superiori din Belgrad și le va ține un discurs. Nu este adevărat, că denumirea de comandant alui Milan s'a făcut din cauze politice și nu e adevărat nici știrea aceea, că în țeară s'ar fi observat mișcări antidinastice. Postul s'a creat numai ca o trebuință militară și nu este împreunat cu el nici o dotațiune.

Se observăm, că toate aceste sunt date din izvor oficial sârbesc!

## CRONICĂ

Sibiu, 11 Ian. n 1898

Numărul 289 — este ultimul număr pe 1897 al „Tribunei”. Cu numărul de mâne se începe anul al XV. La acest număr vom adăuga și Registrul materiilor publicate în decursul anului ce expiră. Se va vedea din el cum Tribuna a îmbrățșat toate chestiunile întreg neamului românesc și a servit cu articole și informațiuni de pe toate terenele vieții publice! Ne vom nisa ca în anul ce vine să perfecționăm tot mai mult ziarul și să-l facem de așa, ca cine îl are în casă să fie deplin orientat asupra tuturor chestiunilor ce ne privesc. Unele puteri noue și valoroase ne sunt deja asigurate. Cereți și sprijinul onoratului public românesc, fără de care toate propunerile noastre bune sunt iluzorii. Rugăm pe vechii noștri abonați să ne rămână credincioși, și să ne câștige și alții noi. Îi rugăm mai ales să-și reînnoiască din vreme abonamentul pentru ca expedarea foilor să nu fie întreruptă.

**Denumire.** Din Blaj ni-se scrie: Ioan Stoica, profesor la școlile normale de aici, în urma serviciilor prestate în timp de 12 ani școlii și bisericii, fu denumit de paroh în Pogăceaua și viceprotopop al aceluiaș tract.

**Tirgul de țeară** de aici a fost slab cercetat. S'au vândut 316 cai și 1064 bovine. Tirgul de mărfuri a fost chiar așa de slab ca și cel de vite.

**Noue mine de aur în Ardeal.** În comitatul Mureș-Turda s'au descoperit de curând nouă mine, cuprinzând bogate vine de aur și argint. Noile mine se află pe teritoriul Meșterhazei și sunt 9 la număr. Aurul se arată de la suprafață deja la 10—12 metri în jos. Specialiștii își promit milioane de la exploatarea noilor mine.

**Un abonent interesant** a sosit azi la „Voia Poporului”. Este dl Iosif Holerga, Român, stabilit în Salem, Ohio, America-de-Nord. Abonamentul s'a făcut prin marea casă F. Missler & Krimert din New-York.

**Alegere de deputat în Sibiu.** Termenul pentru alegerea de deputat în local consilierului ministerial Fr. Schreiber, care a reprezentat cercul II. al orașului Sibiu, s'a fixat pe ziua de 22 Ianuarie a. c.

Versii și tovarășii lor de principii candidază pentru acest cerc pe avocatul din loc W. Bruckner.

**Naștunea la Berlin.** Mult tărăboiu fac Ungurii cu faptul, că nobila lor „naștune” e reprezentată mai în toate capitalele lumii, până și la Berlin, unde au și o reședință. Ca să se vadă ce fel de „Unguri” sânt cei din Berlin, notăm că președinte al acestei reuniuni e un Kraus Bernat, vicepreședinte Berger Ignatz, notar Braun Adolf, membri în comitet Klein, Fischer și cățiva... Stein-! Așadar tot „Unguri” neași, get-beget!

**Afacerea primarului din Bistrița.** Inregistrasem și noi, alături cu alte foi, știrea, că primarul din Bistrița a fost suspendat din post de către fișpanul comitatului, pentru-că a lăsat pe reprezentanții comunali să dezbată proiectul de maghiarizare comunelor. Bistrițer Zeitung, revenind asupra casului, scrie, că primarul nu e suspendat, ci numai pus în cercetare disciplinară. De altfel contra acestui act ilegal al fișpanului primarul a dat recurs la ministru.

**Locuitorii Bosniei.** După cele mai nouă date statistice, populațiunea provinciilor ocupate se împarte după confesiune astfel: 548.632 mohamedani, 673.246 greco-orientali, 334.142 romano-catolici, 8213 iudani, 3859 de alte confesiuni. Se observă o creștere relativ mai mare la romano-catolici.

**Finanț pungaș.** Lângă Jászberény un finanț ungar, poposind noaptea la notarul cercual, la aflat de bine să-și facă noaptea — nu zua! — „inspecția” oficială, și cu baioneta a spart cassa cu bani a comunei și a jefuit-o. A doua zi însă furtul s'a descoperit și imediat a fost bănuț finanțul, pe care l-au și arestat pe loc.

**Duel politic în Boemia.** La Lissa, oraș în Boemia, un sângeros duel politic a avut loc zilele acestea între un arhitect ceh din Praga și un universitar german. Arma a fost sabia. Universitarul german a primit trei lovituri puternice. Causa duelului a fost o ceartă din cauza turburărilor întâmplătoare deunzile la Praga.

**Unul ca altul!** Precum se anunță din Bistrița, fișpanul comitatului a respins recursul dat contra măsurii voinice a poliției, care a interzis a se mai arbora steagul sârbesc pe localul de patinat. Vorba ceea: *Unul ca altul!* — și poliția și fișpanul!

**Incarcerarea majorului Eszterházy.** Ieri s'a început la tribunalul din Paris procesul de spionaj intentat faimosului major Eszterházy. În vederea procesului, majorul e internat în temnița Cherchamidi.

**Femei — advocate.** O domnișoară franceză, Jeanne Chauvin, care și-a trecut de curând dinaintea facultății din Paris doctoratul în drept, a cerut biroului de acolo să fie admisă în corpul advocaților. Pentru-că un licențiat sau un doctor se poată fi admis a depune jurământ, e regula ca acesta să de-a-pune întâi diploma la parchet, care dă sau refuză viza. Procurorul general a vizat diploma d-rei Chauvin. Acum mai rămâne să vizeze diploma consiliul de ordine al advocaților din Paris și curtea de apel. Până-când acestia să-și dea răspunsul, credem interesant să cităm țările unde revendicațiunile femeinice au căpătat deja satisfacție. În Suedia femeile au dreptul să exercite profesiunea de avocat, și d-șoara Elisa Es-helsohn, doctor în drept dela universitatea din Upsala, a pledat mai mult decât odată dimaintea curților și a tribunalelor. În Finlanda tot așa. D-șoara Fischer, doctor în drept dela universitatea din Helsingfors, e un avocat cu renume. În Elveția d-șoara Lina Graf, doctor în drept al facultății din Berna, este autorizată să-și exercite profesiunea la Speicher, în cantonul Appenzel. În Noua-Zelandă un act parlamentar modifică condițiunile admisiunii la profesiunea de avocat, conferind femeilor aceleași drepturi ca bărbaților. În Canada un statut, pus în vigoare numai de doi ani, permite femeilor studiul dreptului și practica profesională. Să nu uităm, că și noi Români avem o femeie-advocat, pe conaționala de dincolo, d-na Sarmiza-Bilcescu-Alimăneșteanu, doctor în drept dela universitatea din Paris.

**Colecționari de capete omenești.** În insulele Ocean-iei exista pe la începutul secolului acestuia o rasă de oameni, cari colecționau capete omenești. Din fericire azi au dispărut. Tatuagiul, în aceste departate ținuturi, era un fel de spaimă, și indigenii țineau ca să inspire spaimă inimicilor prin capetele lor. Cunoșcând valoarea aceasta comercială a capetelor lor, ei și-le vindeau la neguțitori pricepuți, cari după moartea lor, le întăreau și le conservau. Colecționarii albi cântan capetele cele mai frumoase, cari câte-odată ajung-au pretul de 1000 sau 1200 de franci. Dacă se întâmpla, ca cumpărătorului să nu-i placă nici unul din capetele ce le arăta colecționarul, acesta din urmă îi pune la dispoziție sclavii sei, și el își alegea pe care voia, ear' neguțitorul se oferea să-l facă astfel după-cum dorea și la data fixată îl preda. Acest odios trafic fu interzis prin o lege din 1831.

**Știri măruntă.** La Fiume a fost arestat pentru a doua-oriă căpitanul vaporului „Ika”, vapor nimicic deunzile prin naufragiu.

— În Băos-Almás notarul comunal Bauer a căzut mort chiar pe când roștia un toast, la un banchet dat în onoarea lui.

— În Arva-Malatın a răposat un țăran în etate de 104 ani; răposatul își comandase cu ani înainte... sicriul.

— În Neu-Verbass a fost jefăit casa oficiului postal; arestați mai mulți indivizi suspecți.

— La Cap-St-Nicent s'a cufundat la 30 Decembrie ron vaporul englez Clarisson Rataliff, care pornise din Odessa la Rotterdam; 19 mastrozi înecați, 4 scăpați.

— În Charkov pungași necunoscuți au comis la Crăciun spargeri în preț de 150.000 florini.

— Deputatul Matyasovsky Gyula, mameiuc reprezentant, a răposat la Budapesta; el reprezenta cercul Rozsahagy (comitatul Liptó).

## Invitare de abonament

la  
„TRIBUNA”  
Cu 1 Ianuarie 1898 v. încep  
noue abonamente lunare, oar-  
tale, semestrale și anuale.

Domnii abonați sunt rugați  
a grăbi cu reînnoirea abonamen-  
telor lor, pentru regulata expediție  
a foilor.

Abonamentele se fac prin  
mandate postale și numai pentru  
un timp, oare înocpe cu prima și  
se termină cu ultima lunii, după  
stilul vechiu.

Abonamentul anual costă . . . 14 fl. — cr.  
Abonamentul semestral . . . 7 fl. — cr.  
Abonamentul trimestral . . . 3 fl. 50 cr.  
Abonamentul lunar costă . . . 1 fl. 20 cr.

Este în interesul dlor abo-  
nenti, ca adresele să fie însemnate  
oât se poate de corect și legibil.  
Domnii abonați vechi sunt ru-  
gați a lipi pe mandatul postal  
adresa tipărită dela fașile, în  
care li-s'a trimis „Tribuna” până  
acum.

Administrațiunea.

## VIEAȚA SOCIALĂ.

Crăciunul în Blaj.

— 9 Ian. n. 1898.

De sfințele sărbători elevele din internatul de fetețe au făcut publicului o frumoasă distracție cu producțiunea aranjată a doua zi de Crăciun.

Producțiunea a avut următorul program: 1. Colindă... executată de corul fetițelor. 2. Nașterea, declamată de Z. Trif. 3. Karácsony, decl. de Silvia Bada. 4. Carnevall de București, piano, de L. Măcelar. 5. Stille Nacht, decl. de A. Cosma. 6. La Viegre à la crèche, decl. de M. Ripean. 7. „O zi din Internat”, sau „Superbia pedepsită”, piesă teatrală. 8. Colindă... exec. de corul fetițelor.

Fiecare punct în special a fost bine executat și au plăcut mult prin alegerea bucăților, cari au fost toate ocazionale, afară de piesa musicală și cea teatrală. A excelat d-șoara Măcelar, prin siguranța și precisiunea dovedită în executarea frumosului „Carnevall de București”.

Piesa teatrală „O zi din Internat”, a stîrmit mult ris, prin punerea în scenă a unor nevinovate petaluțe, ce comit elevele internatelor, ca de pildă: neastîmpărul la ora de meditație, mutarea orologului înainte, coregerea notelor în caietul profesoarei, imitarea superiorilor ș. a. Ear' încut pentru joc el a fost foarte natural și nesilit. D-șoara Căpușan, ca directoară, d-șoarele Bogozan și Cămpăian în special, apoi d-șoara Masca, ca profesoară, d-șoarele Todescu, Vintilă, Serbac, și-au interpretat foarte bine rolurile lor.

Toți cei prezenți, în frunte cu I. P. S. domn Metropolit, au rămas deplin satisfăcuți de producțiunea aceasta, care încă face o însemnată parte din educațiune. Felicităm pe doamna directoară de bunul succes al acestei producțiuni cum și de chipul vrednic de multă atențiune și plin de zel, cu care conduce internatul de fete.

Rap.

Concertul „României Jună”.

Societatea academică soc.-lit. „România Jună” invită la convenirea socială împreună cu concert și dans, care va avea loc în seara sjunului Anului-Nou, Mercuri (31 Dec. 1897) 12 Ian. 1898, în sala festivă „Goldene Birn” VI., Mariahilferstrasse nr. 30. Începutul precis la orele 8 seara. — Toaletă de soiée. Oferte marinimoase în folosul cabinetului de lectură se primesc cu mulțumită.

Program: I. Cuvânt de deschidere de Al. Crăciunescu. II. Concert: cu binevoitorul concurs al d-nului prof. Dr. J. Gänsbacher. 1. List: Etude Concert Des-dur: d-șoara Lily Pretorian. 2. a) Gounod: Serenade: d-șoara A. Pretorian; b) Skolett: Ca te logeni codrule: d-șoara A. Pretorian. 3. Schumann: Träumerei: d-șoara A. Piso accomp de dl W. Șorban. 4. a) Grieg: Hoffaung: d-șoara N. Otto; b) Godard: Chanson de Florian: d-șoara N. Otto. 5. J. Vaida Voevod; Măiestrul poezie, decl. de dl A. Vaida Voevod. Pausă: 1. Beriot: Concerto I.: d-șoara A. Piso accomp. de dl W. Șorban. 2. a) Csek: Das erste Lied: d-șoara A. Pretorian; b) Steinbach: Rothhaarg ist mein Schätzelein!: d-șoara A. Pretorian. 3. Liszt: Venezia et Neapoli: d-șoara L. Pretorian. 4. a) Thomas: „Mignon”, Romance: d-șoara N. Otto; b) Grieg: Ich liebe dich: d-șoara N. Otto. III. Dans. Pentru comitet: Al Crăciunescu, președinte. A. Păscuțiu, secretar.

Crăciunul în Bocșa-montană.

— Scrioare particulară. —

— 8 Ian. n.

Ca pretinderea în părțile locuite de Români, așa și în părțile noastre bănățene, spre fala și încurajarea întregului neam, putem fi mândri, văzând cu ce pași repezi și cât de simțitor se dezvoltă simțul național, cu deosebire la țărâime. Numai bucurie ne poate cauza, văzând țăranul nostru, seara când lasă coarnele plugului, și copleșit de oboseala de peste zi, se dedică cu trup și suflet culturii sociale, prin aranjarea petrecerilor împreunate cu teatru, concert etc.

A fost în seara de 7 Ianuarie st. n., adică a doua zi de Crăciun, când la inițiativa și sub conducerea haraicului fâvțător gr.-or. rom. a dlui Serafim Furca, din Vasiova, tinerii vasioveni de toată lauda: Vasile Bălu, Tețru Avram, Nicolae Novac, Maria Anfilă, Nicolae Anfilă, Nicolae Blaju, Petru Lazar și Nicolae Novac, au aranjat o petrecere în comuna noastră. Au predat piesa teatrală „Săptătorul de bani” cu un succes moral strălucit și peste așteptarea publicului, care prin aplausele frenetice își manifesta mulțumirea față de bravii diletanți.

Imposant și înălțător de inimă a fost și momentul, când la 12 ore înainte de pauză, inteligență și popor împreună au compus o horă de 50—60 părechi, care chiar și pe străinii prezenți i-a pus în uimire, deosebit când priviați canuna mândră a vasiovenilor celor

noastre în pitoreștile lor costume naționale cari întrec până și luxul saloanelor bogate.

Întru-cât mi-a ajuns la cunoștință, succesul material făcă n'a lăsat nimic de dorit, așa fecut se vor bucura și de un venit curat destul de frumos, care conform deciziunii luate de aranjatori, este merit pentru înființarea unui cor vocal la comuna Vasiova, ceea-ce încă numai spre fală ne poate servi. Noi din parte-ne dorindu-le succes bun în toate întreprinderile de felul acesta le zicem: *numai înainte pe calea apucată, carea singură va conduce la deșteptarea perfectă, asigurându-vă un viitor demn de nația căreia aparținem cu toții.*

Un Român.

Petrecere cu dans în Arad.

În locul îndatinatului bal, ce an de an se aranja în Arad, anul acesta din cauza recoltei slabe și peste tot a crizei economice pe care o simte toată lumea — tinerimea română din Arad și jur, a decis să nu aranjeze în carnevallul acesta bal. Pentru de a oferi însă societății române ocaziunea de convenire și pentru de a alimenta simțul social — ceea-ce cu deosebire la noi este o necesitate, s'a luat hotărârea de a se aranja o simplă petrecere de dans. Scopul acesta s'a și constituit un comitet de aproape 40 membri, cari au și început a face pregătirile necesare. Această petrecere la care damele sânt expres rugate de a se prezenta în toaletă de promenadă, se va ține în 12 Februarie n. fa sala dela hotelul „Central”. Invităriile pentru această petrecere se vor expeda peste câteva zile.

## ECONOMIE.

Cheque și Clearing.

Desvoltarea comerțului, așa cum ni-se prezintă azi este rezultatul unei munci începută doar' din timpul când omul primitiv a simțit prima trebuință pe care nu și-a putut-o satisface direct din propriile sale puteri.

Dela schimbul primitiv și până la înființarea primelor așezăminte organizate, puse în serviciul comerțului a trecut timp îndelungat. Aceste așezăminte nu au fost productive unor geniale invențiuni sau fructul unor fericite întâmplări, fără ele au fost înființate de însăși trebuința și natura comerțului, a cărui neobosită tendență este: înlesnirea operațiunilor și perfecționarea mijloacelor cu ajutorul cărora, prin muncă cât se poate de puțină să se ajungă rezultate cât se poate de mari.

Natura comerțului și trebuința dezvoltării aceluia dar' — și nu vre-o genială invenție sau vre-o fericită întâmplare — a născut diversele instituțiuni, întocmiri și mijloace pe cari azi le vedem în serviciul comerțului.

Fazele epocale ale comerțului se afirmă prin trecerea schimbului în natura la schimbul pentru o anumită materie sau valoare și în fine prin trecerea la schimbul făcut pe baza încrederii reciproce — adică pe credit.

Spiritual ager al comerțului — trecut peste prima fază a schimbului primitiv, în natura — și-a înlesnit și perfecționat lucrarea prin introducerea și folosirea nenumeratele instituțiuni și modalități în scopul progresului și al dezvoltării. Astfel a creat creditul cu instituțiile și întocmirile lui; a perfecționat comunicația; a introdus banii și surrogatele lor; a creat efectele și hârtiile de valoare; a dat naștere tirgurilor, burselor, etc. etc.

O astfel de creațiune a comerțului sânt și așa numitele afaceri de cheque și clearing, a căror principal scop este înlesnirea circulației de valori.

Nu e scopul nostru să dezvoltăm aici originea și dezvoltarea acestor fel de afaceri, dar' amintim, că ele s'au născut din afacerile de giro.

Afacerile de giro la început constau într-aceea că persoanele, care aveau depuneri la aceeași bancă puteau face între ele comerț cu plățile se executau prin transpunerea din contul unuia în contul celuilalt. Din aceste afaceri apoi s'au dezvoltat afacerile de cont-curent și afacerile de cheque și clearing.

Afacerile de cheque constau în aceea, că cineva pe baza unei asemnării (cheque) solvește unei a doua persoane o anumită sumă prin o a treia persoană din banii ce-i stau la dispoziția acestei din urmă.

Clearing (regulare) se numește apoi regularea alor două conturi prin contarea reciprocă.

De pildă: A. datorește lui B. cu 200 fl. și ambii au conturi la banca X., atunci în loc ca A. să trimită bani la B. scrie băncii X. se creditează contul lui B cu suma de 200 fl. debitând contul seu (al lui A.) cu aceeași sumă. La rândul seu apoi B. e dator cu 100 fl. lui C. și acesta asemenea are cont la banca X., atunci B. scrie earăși băncii să de-

biteze contul sau cu 100 fl și să crediteze cu numita sumă contul lui C.

Din această pildă vedem că s'au făcut două plăți fără a se pune în circulație vre-un ban. Astfel dar scopul afacerilor de cheque e înlesnirea circulației de valori.

Prin aceste afaceri se ajung fofoase foarte mari și anume: să delătură pericolul transportului de valori, să cruță munca și spesele de transport, să lase banii în continuu să fructifice și așa mai departe.

Pe de altă parte statul ca emitentul monedelor și a banilor de hârtie (surogatorilor de bani), are cerințe foarte mari din afacerile de cheque și clearing și anume prin aceea, că astfel își cruță banii, care prin prea multă circulație se rod, se strică și așa reclamă nouă monetare și noue اسپے.

Pornind din aceste considerații și poate și din dorul de câștig, guvernul statului ungar după exemplul celorlalte guverne din alte state s'a născut să lătească și să sprijinească tot mai mult circulația de valori prin cheque și clearing.

În scopul acesta, după ce a introdus la oficiile postale din țară așa numitele casse de păstrare postale (postai takarékpenztár), la anul 1890 a introdus la poste și afacerea de cheque și clearing.

Aceste afaceri au azi o atât de mare dezvoltare, încât ținem de bine ca în cele următoare să ne restringem numai la expunerea modului cum se fac aceste afaceri și cum putem lua și noi parte la ele.

Cine dorește să ia parte în circulația de cheque trebuie să înainteze o rugare în scris la direcțiunea postelor — secția caselor de depuneri (postai takarékpenztár) — prin care să ceară ca să i-se deschidă un cont și să i-se trimită un carnet (cârticică) de cheque-uri și un anumit număr de blanquette pentru plată.

Formular tipărit și redactat cu răspunsuri pentru astfel de rugări împarte gratuit, la cerere ori-care oficiu postal. Rugarea trebuie scrisă cu mâna proprie și deodată cu înaintarea ei este de a se trimite la direcțiunea postală 1 fl. pentru carnetul de cheque-uri și suma cuvenită pentru blanquettele de plată.

În timp de 15 zile, socotite dela datul când direcțiunea postală ne-a avisat, că s'ntem primiți în circulația de cheque trebuie să depunem la oficiu postal suma de 100 fl. Această sumă fundamentală este inalienabilă (nu se poate ridica ori circula) până-când nu eșim din circulația de cheque.

Când însă vom să eșim din circulația de cheque ridicăm această sumă și încă cu un plus de 2% interese de fructificare.

Cine a depus deja suma de 100 fl. și are cont la cassa postală, are drept să ia parte și în circulația de clearing. Se înțelege, că aceasta separat trebuie să o anunțe asemenea în scris la direcțiunea cassei postale.

Cassa de depuneri postală redactează un prospect despre cei întrați în circulația de clearing, pe care îl completează de câte-ori cere trebuința.

E de sine înțeles, că după ce am intrat în circulația de cheque și clearing trebuie să ne îngrijim ca întotdeauna să avem la cassa de depuneri postală o anumită sumă din care să putem dispune diferitelor plăți. Această sumă — după care cassa postală solvește 2% interese — o putem depune prin: blanquette de plată, asemănări, ramburse și comisiuni postale, diverse cupoane trimise spre încasare, circulația resp. creditarea provenită din clearing etc.

Depuneri primește ori-care oficiu postal. Corespondența cu cassa de păstrare postală e liberă de porto. Dar când dorim ca să scriem ceva adresatului din cheque și pentru aceasta folosim spațiul gol de pe marginea blanketului de plată, solvim ca taxă 2 cruceri.

Replătirile în circulația de cheque și clearing exclusiv se fac numai pe baza cheque-urilor (blanketelor), care s'nt valabile 15 zile, socotite dela datul emiterii.

Cheque-ul, conform textului tipărit trebuie umplut. Cârticelele de cheque-uri se primesc dela cassa postală de depuneri.

Totdeauna însă trebuie să grijim, ca să nu dispunem plăți mai mari ca depunerile noastre la cassa postală. Pe un cheque cel mult putem dispune plată de 10.000 fl.

Proprietarul unui cont poate dispune plăți după p'ac ori-și-cui. Când proprietarul dorește ca suma arătată în cheque să nu se plătească la portor (cine posedă și arată cheque-ul), fără unși anumite persoane, atunci pe dosul cheque-ului scris adresa completă a respectivei persoane.

Dacă proprietarul dorește să solvească o sumă oare-care prin cheque unei persoane, care deasemenea are cont la cassa postală, se scrie pe dosul cheque-ului: „Pentru creditul contului nr. .... N. N. în N.

Pe de altă parte persoana, care are cont deschis la cassa postală, poate să-și și încas-

seze pretensiunile sale tot prin cheque, chiar și dela acei debitori care n'au și ei cont la cassa postală. Aceasta o fac, așa că trimit debitorului una sau mai multe blanquette de plată, sau când circulația e mai mare un carnet (cârticică) complet de cheque-uri, pe care scrie numărul contului sau, precum și numele resp. firma sa. Debitorul, când îi trimite bani n'are decât să scrie suma pe un blanket de resp. firma sa. Debitorul, când îi trimite bani n'are decât să scrie suma pe un blanket de resp. firma sa. Debitorul, când îi trimite bani n'are decât să scrie suma pe un blanket de resp. firma sa.

Această formă de a trimite banii o întrebuițează cu deosebire băncile și neguțătorii mari. Așa de pildă o bancă mai mare care stă în legătură de reescompt, împrumut etc. cu altă bancă mai mică, care n'are cont la cassa postală, îi va trimite aceste din urmă o cârticică de cheque-uri pentru a o folosi cu ocazia când replătește reescomptul, împrumutul etc.

Despre ori-ce schimbare în contul unei persoane, care ia parte la circulația de cheque și clearing, direcțiunea cassei de păstrare postală imediat avizează pe respectiva persoană și astfel se exerciază controla cea mai bună.

Pentru-ca însă să se bucure institutele de bani și persoanele private de toate favorurile ce le oferă circulația de cheque-uri și clearing e de lipsă ca se ia parte, să între în această circulație toate institutele și cât mai multe persoane private.

Taxele ce se plătesc pentru participarea în circulația de cheque și clearing — afară de depunerea fundamentală inalienabilă de 100 fl. — s'nt următoarele:

- 1. Ca taxă de manipulare 2 cr. pentru ori-ce depunere și replătire.
2. Ca proviziune 1/4 per mille (dela 1000 fl. 25 cr.), dar cel puțin 2 cr. până la suma de 3000 fl. și 1/8 per mille (dela 1000 12 1/2 cr., dela sume peste 3000 fl.

Expunând astfel pe scurt însemnătatea și modul cum se fac operațiile de cheque și clearing prin oficiile postale ungare mai amintim, că astfel de operații se fac și prin diversele bănci mai mari. În Anglia și în Statele-Unite americane cu deosebire afacerile de cheque și de clearing s'nt foarte lăpăte și astfel înlesnesc foarte mult circulația de valori.

Vasile C. Osvadă.

Mai nou.

Deschiderea dietei boeme.

Ieri înainte de amiază s'a deschis la Praga dieta boemă.

Stradale, cari due la reședința dietei, erau ținute de poliști.

În preajma actului la deschiderea dietei, cluburile politice, ceh și german, au ținut ședințe. Clubul ceh a decis să adreseze poporului ceh un apel în interesul păcii și liniștii țerei.

În vorbirea sa de deschidere, mareșalul țerei a spus, că cel mai vrednic chip al inaugurării sesiunii e accentuarea nașterii fidelității și iubirii față de Monarch. Deputații s'au ridicat și cu întreit strigăte de „Slava!” și „Hoch!” au răspuns.

Președintele curiei marilor proprietari Bonpudy propune alegerea unei comisii de 24, care să înainteze proiecte privitor la rezolvarea chestiunilor de limbă cu conlucrarea ambelor popoare.

Deputatul german Schlesinger propune ștergerea ordinațiilor de limbă.

Uneltiri contra „Astrei”.

În Pest. Lloyd, ce a apărut aseară găsim următoarele mirozenii, scrise, cum se pretinde din Sibiu (8 Ian.):

„Ședința comitetului societății culturale române „Astra”, care se ocupă cu politica (!?) Rcd.) a avut un decurs sgomotos (!). În aceea ședința a raportat despre adunarea generală conchemată la Beiuș, care a fost oprită din partea autorităților, pentru-că ordinea de zi n'a fost înștiințată (!?). Mai mulți profesori din Beiuș, cari au intrat în soc. ca membri au comunicat presiului, că ei vor plăti, ce e drept, taxa anuală, spre a nu fi vexați de continue provocări, dar n'au s'nt învoiți cu direcțiunea conducerei.

O parte a membrilor din comitet încă a desaprobat conducerea, că contra scopului originar, își îndreaptă atențiunea mai mult spre scopuri politice decât culturale (!!). În sfârșit au convenit într'un conclud. în sensul căruia cu tot fiacșul din Beiuș societatea se va născu și mai departe a deștepta sentimentul național în România din Bihor.

Așa se vede, că guvernul pregătește noue uneltiri contra „Asociațiunii”.

Tribuna Literară.

Informațiuni.

„Foaia pedagogică” nr. 24 din 15 Decembrie 1897, are următorul cuprins: Importanța pauselor în învățământ de Dr. P. Șpan. — Modele de lecțiuni de D. Comșa. — Preșerea sfântului Andrei în seminarul „Andreian”. — Din literatura școlară de Dr. D. P. Barciuanu. — Informațiuni.

„Albina”, nr. 12 și 13 din 21 și 28 Decembrie 1897 are următorul sumar: P. Dalfa: În ziua nașterii. — Teodorescu G. Dem.: Vicleimul și Steaua. — Arhiepiscopul Atanasie Craioveanu: Corul metropoliei din Iași. — P. G.: Metropolia din Iași. — P. G.: Principesa Maria. — Chiricescu: Predică la Nașterea Domnului. — A. Alexandrescu: Corajul Sârbului. — Vieța sfântului Stefan. — A. Alexandrescu: Șerpele casei. — Petre Petrescu: Tarnu lui Bătu. — M. Demetrescu: Stefan-cel-Mare. — Gh. A.: Petre Ispirescu. — Petre Ispirescu: Numai cu vitele se scoate sărăcia din casă. — A. Alexandrescu: Cum se face colindatul la Crăciun. — D. Mișescu: Probleme pentru călindar. — Andone Arhire: Brâncă. — S. Popescu: Pentru răposați. — Cântec de stea. — Un țeran dela Dunăre: Expoziția dela Paris. — D. Stănescu: Creștinismul. — N. I. Buciumanu: Obiceiuri în ajunul Crăciunului — Pătrăscoiu: Credința poporului privitoare la Crăciun. — L. Magnieț și S. P. Radian: Diferite soiuri de rîchită. — S. Popescu: Brezăia. — Sfaturi practice. — Concurs. — Un cetitor: Cel mai bun dar' de Anul-Nou. — Cronică bibliografică. — Informațiuni. — Voci din presă. — Deslegarea ghticitorilor. — Întrebări și probleme. — Cătră domnii institutori. — Posta redacției.

„Buletinul societății de științe din București”, nr. 5, pe Septembrie—Octombrie 1897 are următorul sumar: Epistola trimisă și primită dela dl William Crookes, noul membru de onoare. — Procesul verbal al ședințelor dela 17/29 Martie 1897, dela 25 Martie, dela 5/17 Maiu, dela 9/21 Iunie. — Lista de subscripție pentru coroana depusă pe mommentul lui C. Gogu. — Asupra liailor ombilicale, de dl C. Țițeica. — Sur les modifications mécaniques, physiques et chimiques qui éprouvent les différents corps par l'aimantation, par le Dr. Hurmuzesco. — Das Bier in Rumänien, von Herru Dr. P. Rădulescu. — Berea în România, de Dr. P. Rădulescu. — Raport asupra expertiselor chimico-legale în Germania, de Dr. S. S. Minovici. — Scurtă dare de seamă, asupra ex-rursienii din basinal Dîmbovicioarei, de I. Simionescu. — Anunțuri. — † Victor Meyer. — Buletinul meteorologic pe luna Iunie, Iulie și August, de St. Hejites.

Bibliografie.

„FAMILIA”.

Primum următoarele: „Deschidem abonamentul nou la Familia pe anul viitor, cu condițiunile însemnate în fruntea foi și anume: pe un an cu 8 fl., pe 1/2 de an cu 4 fl., pe 3 luni cu 2 fl., pentru România pe an cu 20 lei.

Foaia noastră va ești și în anul viitor regulat în fiecare Duminică, pe 12 pagini tipărit des.

Va cuprinde navele, s'hițe, piese teatrale, suvenir de călătorie, poezii, articoli de știință și de petrecere, informațiuni din lumea literară-artistică română și despre mișcările vieții sociale dela noi.

Vom stărni să putem da cât de multe portrete și ilustrațiuni reușite, atrnând numărul și înmulțirea lor dela sprijinul ce vom obține.

Ne rugăm cu insistență ca abonamentele să se facă plătinde-se regulat înainte, căci neplătite astfel, ni-se încurcă socoteliile și ni-se fac greutăți. Că asemenea creditări am perdut miile de florini; de aceea începând din anul viitor, numai acelora le vom trimite foaia, cari ne au răspuns abonamentul. Este mai ușor ca cineva să plătească câte 3—4—2 fl., decât să anticipăm noi pentru atâtea sute de florini în tipografie, unde avem termene fixe de plătire.

Ear' aceia cari nici pe anii curent n'au răspuns încă costul de abonament, poftescă a-și face datoria până la sfârșitul anului, căci stăncia se va sista expediarea pentru toți.

Numere de probă trimitem cu plăcere, dar' apoi nu expediăm foaia decât numai acelora cari ni-o cer.

Premii pentru abonați.

Abonați „Familiei” cari vor răspunde abonamentul pe un an, vor primi aproape în cinste, pe un preț bagatel de 1 fl. 10 cr., următoarele tablouri și cărți:

Inaugurarea mănăstirii Curtea-de-Argeș. Portretul Reginei României, în costum național.

Istoria lui Mihail-Viteazul, de M. Bălcescu.

Lira mea, poezii de Iosif Vulcan.

Dela sate, romanele de același.

Cichindeal, discurs de recepțiune la Academia Română, de Iosif Vulcan.

Stefan-Vodă-cel-tinăr, tragedie istorică în 5 acte, premiată de direcțiunea Teatrului Național din București, de Iosif Vulcan.

Ear' cei-ce se vor abona pe 1/2 de an, vor primi, asemenea pentru 1 fl. 10 cr., următoarele:

Inaugurarea mănăstirii Curtea-de-Argeș. Lira mea.

Dela sate, și Stefan-Vodă-cel-tinăr.

De ambele premii însă vor beneficia numai aceia, cari vor trimite abonamentul până la 1 Februarie st. n. 1898, adăugând și costul de câte 1 fl. 10 cr.

Altora nu se va trimite, nici nu vor avè drept să le reclame, plătinde-le mai târziu.

Cei-ce colectează 5 abonați noi pe anul întreg, primesc un exemplar din foaie gratuit dimpreună cu toate premiile acordate abonaților pe același timp; după 5 abonați noi pe 1/2 de an, primesc gratuit foaia și premiile potrivite; ear' după 5 abonați de 1/2 de an, primesc gratuit foaia pe același timp.

Oradea-mare, 19/31 Decembrie 1897.

Redacția și administrația „Familiei”.

VOCI DIN PRESĂ

despre

CASTELUL DIN CARPAȚI.

Unirea.

„Castelul din Carpați” e unul dintre cele mai noue romane ale lui Verne, care a și fost premiat de Academia franceză. Acțiunea se petrece la poalele Carpaților sudici ai Transilvaniei, și persoanele s'nt tot Români din satul Mățești și împrejurime. E destul, dacă amintim, că și în romanul acesta niștința lui tinde a împereuna folositorul cu frumosul, și pe când face intriga romanului, ne arată cu o cale progresivele științei. Și chiar pentru tendința aceasta scrierile lui le poate ceti oricine, special tinerilor le s'nt mult de recomandat; de altcum se și dau ca premii. Ca privește traducerea, dl Onișor a scris în o frumoasă și curată limbă.

Executarea tehnică în privința frumsetei și a curățeniei tiparului face onoare societății „Tipografia” din Sibiu.

Familia.

„Jules Verne în românește. Cine nu cunoaște pe Jules Verne, distinsul scriitor francez, care în formă de roman a tratat atâtea chestii de știință?

Anunțăm dar' cu plăcere, că silele trecute a eșit la Sibiu, în traducere românească unul din cele mai interesante romaneuri ale lui.

Interesant, pentru-că se petrece în Transilvania între Români. Astfel de traduceri în adevăr umplu un gol în literatură, nu ca efemerele și rău tradusele romane ce apar din când în când în limba noastră.”

„Naționalitatea”. Societatea noastră „Tipografia” a scos într'o elegantă broșură interesantul studiu de Max Nordau despre „Naționalitate”. Valoarea acestui studiu este cunoscută cetitorilor nostri; limbajul frumos, în care „Rosmarin” al nostru a ținut să-l îmbrace e gustat deja de cetitorii nostri, căci în „Tribuna” s'a publicat mai întâiu. Vorba era numai, că interesantele observațiuni originale ale genialului autor să nu rămână reșterite prin atâția numeri de ziar, ci să fie colectate într'un mănunchi, mai accesibil la cetit și meditat. Aceasta a împlinit-o „Tipografia” când a retipărit articolul din „Tribuna” în broșura de față. În estensiune de 40 pagini, tipărite frumos pe hârtie fină, această prețioasă broșură să trimite francat pentru 25 cr. A se adresa la librăria „Tipografiei” soc. pe acțiuni în Sibiu.

Teatru orașenesc în Sibiu.

Mercuri, 12 Ianuarie n.

Der Waldmeister.

Operetă în 3 acte, de Gustav Davis.

Începutul la 7 ore seara.

Bursa de mărfuri din Budapesta dela 8 Ian. n. 1898

Table with columns: Săminte, Qualitatea per hect., Prețul per 100 chilogr., etc. Rows include Grâu, Bănățeneș vechin, Grâu dela Tisa, etc.

Cursul pieții din Sibiu.

Din 11 Ian. n. 1897.

Table with columns: Hârtie-monetă română, Camp, 9.46 vând, 9.51. Rows include Lăre trucești, Imperiali, etc.

Bursa de Budapesta.

Din 8 Ianuarie n. 1897.

Table with columns: Renta de aur ung. 6%, 100.25. Rows include Renta de aur ung. 4%, Impurumul căilor ferate ung., etc.

Bursa de Viena

Din 8 Ianuarie n. 1897.

Table with columns: Renta de aur 6%, 122.20. Rows include Renta ung. v. c. 4%, Impurumul căilor ferate ung., etc.

Bursa de București.

Table with columns: Din 27 Decembrie v. — 4 ore p. m. Cassa. Rows include Renta rom. per 1875 5%, Renta română amort. 5%, etc.

Schimbar.

Table with columns: Londra 3 luni, 102. Rows include Berlin 3 luni, Viena, etc.

Pentru redacție și editură responsabil: Petru Simtion. Proprietar: Pentru „Tipografia”, societate pe acțiuni: V. H. Dressandă.

### Preluare de hotel!

Subsemnații aduc la cunoștința on. public călător, că au închiriat hotelul Neurhrer și că îl vor conduce și mai departe în regia proprie.

Omnibusul hotelului la gară.

Grajduri pentru cai străini acasă.

Cu distinsă stimă

Haydecker & Kasper,  
hotelieri.

[75] 2-2

### Pomada Magda a lui Kessler

este pe baza compoziției dermatologice-therapeutice un remediu cunoscut ca cel mai excelent în contra mătreței, cum și pentru căderea părului.

Pomada Magda, prin mulți ani aprobată, de tot nevătmătoare face un efect excelent în creșterea părului și se recomandă la toți, precum și la copii, ca un remediu excelent prophylactic în contra tuturor boalelor contagioase ale părului.

[2823] 8-10

Deposit central de expedițiune la farmacistul

Rudolf Kessler,

în Gyertyámos (comitatul Torontál).

Prețul 3 coroane.

În Brașov: în farmacia lui Ferd. Jekelius, și în farmacia lui Francisc Kelemen, — în Sibiu: farmacia Moștenitorilor lui Molnar, strada Cisnădiei, — în Reghinul-săseșc: în farmacia lui Emil Wermescher.

### Legea veterinară.

Atât primăriile comunale, cât și fiecare econom au trebuință să cunoască legea numită veterinară. Dl Tormay Béla, secretar de stat în ministerul de agricultură, a scos la lumină o explicare populară a legii amintite. În această explicare se vorbește pe larg despre pasapoarte, de târgurile de vite, de boalele lipicioase și multe alte lucruri folositoare. Reuniunea agricolă română din Sibiu a tradus această carte în limba română populară. Cartea se numește:

Învățătorul Munteanu

împărtășește economilor cele mai de lipsă cunoștințe

despre

### LEGEA VETERINARĂ

și BOALELE CONTAGIOASE

stând cu dinșii la sfat în lungile seri ale iernii.

De

Tormay Béla.

(184 pag. mari.)

Cartea costă 30 cr. (cu porto postal 35 cr.) și se poate cumpăra dela

„Tipografia“, societate pe acțiuni, Sibiu.

### „Tipografia“, societate pe acțiuni în Sibiu.

### Toate scrierile profesorului Dr. Weigand despre Români

se găsesc de vânzare la „Librăria“ noastră cu prețurile originale. Astfel:

1. „Die Aromunen“, (Macedo-Români). Vol. I. „Land und Leute“, cuprinde descrierea călătoriei profesorului Weigand pe la Români din Macedonia, interesantă pentru ori-care Român, care să interesează de frații sei. O lectură atrăgătoare și pentru nespecialiști. Vol. I. de 334 pag., cu 9 ilustrațiuni frumoase și cea mai perfectă carte etnografică costă . . . . . fl. 6.20
  2. Vol. II. (Volkslitteratur), cuprinde literatura populară, versuri și povești, cu traducerea germană și un lexicon, 386 pag., costă . . . . . fl. 5.—
  2. „Vlacho-Meglen“, o cercetare etnografică-filologică; volum de 80 pag., cu 4 ilustrațiuni, fototipie, costă . . . . . fl. 2.25
  3. „Die Sprache der Olympo-Wallachen“, cu o introducere despre popor, volum de 144 pag., costă . . . . . fl. 1.85
  4. „Raportele anuale despre seminarul filologic român din Lipsca“, conținând lucrările dlui profesor Weigand și ale elevilor sei despre Români: „Primul raport“, (1894) de 157 pag. costă . . . . . fl. 1.85 „Al doilea raport“, (1895) de 224 pag. costă . . . . . 2.80 „Al treilea raport“, (1896) de 332 pag. costă . . . . . 3.80
- Cartea de sub nrul 1, vol. I. e pentru toți Români inteligenți; celelalte se recomandă bărbatilor de specialitate. Toate sunt scrise de sine înțeles, în limba germană.

Librăria „Tipografiei“, societate pe acțiuni.

Pentru „Tipografia“, societate pe acțiuni: V. H. Dressnandt.

### Anunț

că în fabrica mea de încălțăminte din Galați am trebuință de 2 ucivieri și anume:

1 lucrător pentru rechituit (care croește și fasonează încălțăminte), adică face fonte, și 1 lucrător care să cunoască lucrul la mașina de cusut de cismărie.

Se primesc și cu angajamente anuale de 1, 2 sau 3 ani. Condițiuni avantajoase.

Lucrătorii vor trebui să fie de naționalitate, Români, Nemți sau Unguri.

Ioan Bradea,  
Piața-Negri, Galați.

[99] 2-2

### Se caută

un administrator, un econom de moșie,

care să fie înșurat, să se priceapă bine la cultura pomilor, a viei, a vitelor, agricultură, cu un cuvânt să fie un ban îngrijitor. Să fie energic și cinstit, mai mult decât toate celelalte calități. Să se adreseze subscrisului.

[44] 3-3

G. Sion,

București, strada Grivița nr. 46.

A apărut la

### „Tipografia“, soc. pe acțiuni în Sibiu Cartea

### Stuparilor săteni

de Romul Simu, învățător.

Cu mai multe ilustrațiuni în text.

Editura și proprietatea

„Reuniunii rom. de agricultură din comitatul Sibiului“

Prețul 35 cr. plus portul postal.

Reuniunea agricolă prin edarea acestei cărți folositoare a umplut un gol adânc simțit în literatura stupăritului. Broșura este scrisă de un fruntaș învățător, stupar priceput. Ea tractează pe scurt tot de ce are trebuință un stopar. Să recomandă cu deosebire ca premii pentru școlăile noastre de tot soiul.

Se vinde la

„Tipografia“, societate pe acțiuni în Sibiu.

„Tipografia“, soc. pe acțiuni, Sibiu.

### Poesiile

mult iubitelui și originalului poet

### George Coșbuc,

se află de vânzare la „Tipografia“, pe lângă prețurile originale și anume:

„Balade și Idile“ (editura Librăriei Socec & Comp., 1893) . . . . . fl. 1.50 „Fire de tort“, versuri (ca continuare la „Balade și Idile“), editura Librăriei C. Sfetea, 1896 . . . . . fl. 1.25

La comanda, care sunt a se adresa „Tipografiei“, soc. pe acțiuni în Sibiu, este de a se adăuga pe lângă prețul vol. și 5 cr. porto pentru 1 volum.

„Tipografia“, soc. pe acțiuni, Sibiu.

### „Istoria Transilvaniei“

de George Barițiu.

Monumentalul op al regretatului nostru istoric: „Părți alese din istoria Transilvaniei pe 200 ani din urmă“, se poate procura de acum

cu preț redus!

Volumul I.

broș. în loc de fl. 4.20 numai cu fl. 2.50, leg. fl. 3.30.

Volumul II.

broș. în loc de fl. 4.— numai cu fl. 2.—, leg. fl. 2.80.

Volumul III.

broș. în loc de fl. 2.80 numai cu fl. 2.—, leg. fl. 2.80.

Opul întreg:

broș. în 3 vol. în loc de fl. 11.— numai cu fl. 6.50 = șese florini și cincizeci cr. v. a., leg. fl. 8.60.

Aceasta carte n'ar fi iertat să lipsească din casa nici unui bun Român.

### „Tipografia“, societate pe acțiuni în Sibiu.

A eșit de sub tipar:

### Călimdarul Poporului

pe anul comun

1898.



Anul XIII.

SIBIU.

Editura și tiparul „Tipografiei“, societate pe acțiuni.

Prețul 20 cr., cu trimiterea pe postă 25 cr.

Prețul 20 cr., cu trimiterea pe postă 25 cr.

### Cu șese ilustrațiuni!

Cuprinsul: Călimdarul astronomic și bisericesc, cu povești economice pe fiecare lună. — Cronologie pe anul 1897. — Genealogia domnitorilor europeni. — Posta. — Corespondența telegrafică. — Raportul între măsurile nouă și vechi. — Scara timbrelor. — Autoritățile bisericești române din Ungaria și Transilvania. — George Coșbuc (schită literară): „Nunta Zamferei“, „Noi vrem pământ“, „Murșul și Oltul“ (poveste din popor), „Numai una!“ (poesie), „Sălcia și plopu“ (legendă din popor), „Rugăminta din urmă“ (poesii) și alte „Poesii scurte“. — „Glume“. — „Mântuirea steagului“ (schită istorică) de Petru Văncu. — Ioan Craișă (schită literară cu portret): „Povestea unui om leșez“ și „Oltenii din Iași“, „Rosării, zicători, cuvinte“. — Th. D. Șperanță (schită și două anecdote): „Mama Ungu ului“, „Jidani și hoții“. — George Pop de Băsești (biografia cu portret). — „Cât de lungă se fie ziua, tot vine noaptea“, de doamna Columb. — „Castelul din Carpați“ (schită bibliografică) de Jules Verne. — „Răvașul nostru“, cronica întâmplărilor de peste an, de Ioan Scurtu cu următoarele portrete intercalate în text: Iosif St. Șuțușin, Ioan Hannia, Dr. C. Lueger. — Economie: „Despre dări și termine“, „Asigurarea contra focului și grindinei“, „Întinerirea pomilor“, „Povești“. — „Tîrgurile din Ungaria și Transilvania“. — „Tîrgurile din Bucovina“. — „Tîrgurile (bâciurile) principale din România“. — „Inserate“.

Prețul 20 cr., cu trimiterea pe postă 25 cr.

### „Tipografia“, societate pe acțiuni în Sibiu

Strada Poplăcii Nr. 15.

### Biblioteca populară a „Tribunei“.

1. Pădureanca. Novellă de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș., elegant. Un exemplar cu prețul redus dela 40 cr. sau 1 leu la 30 cr. sau 60 bani.
2. Fata Stolerului de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
3. Ce n'a fost și nu va fi. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
4. Pipăruș Petru. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
5. Păcală și Tândală. Anecdota de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
6. Jucării și jocuri de copii. De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
7. Teiu legănat. Poveste de Gr. Sima al lui Ion. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
8. Colăcăritul. Obiceiurile țeranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
9. Fieca a nouă mame. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
10. Povestea lui Ignat. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
11. Sfântul Nicolae. De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
12. Îndărăniul. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
13. Blăstem de mamă. Legendă populară din giurul Năseudului. De George Coșbuc. Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
14. Bunica de Bojena Němcová, tradusă din limba boemă de prof. Dr. Urban Iarnik. Un exemplar cu prețul redus dela 1 fl. sau 3 lei la 60 cr. sau 1 leu 20 bani.
15. Vlad și Catrina. Poveste de Gr. Sima al lui Ion. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
16. Din bătrâni. Ghicitori, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ion. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
17. Pe pământul Turcului de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
18. Căldărnașa cu trei picioare. Poveste franțuzească de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
19. Cenușoara. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
20. Un peștor îndărănic. Novellă de Björnsterne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
21. Prietenul meu Vântură-Toară. Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
22. Scăpăratoarea. Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
23. Fata Craiului din cetini. De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
24. Strigoaica. Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
25. Draga mamei. Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
26. Taina unei vieți. De Björnsterne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
27. Vecinii. Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
28. Păcală în satul lui. Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
29. Sgârçitul. Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
30. Lumea proștilor. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
31. Nuselu-Împărat. Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
32. Dina-Împărăteasă și peana ei aleasă. Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
33. Fulger. Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
34. Spice de anr. Culesse de dascălul Ioan F. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
35. Un idil în Roșeni. Novellă de Bret Harte. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
36. Baba iadului. Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
37. Prințesa fermecată. Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
38. Dina Mărgărelelor. Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
39. Doi copii. Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
40. O partidă în patru. De Antoniu Ghislanțoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
41. Posacul bun de inimă. Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradusă de domnișoarea Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
42. Croitorul și cei trei feciori. Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
43. Mica Fadetă. De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
44. Rusaliu pécunrarul. Poveste de Nicolae Trimbiționiu. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
45. Roma invinsă. Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. L. Caragiiali. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.
46. Clara Milici. Novellă de I. Turghenev. Traducere din limba rusă de Enea Hodoș. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.

O sută de ani. De Ioan Slavici. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și peste tot vânzătorilor, se dă rabatul cuvenit.

Pentru tipar responsabil: Iosif Marschall.

